



**CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU**

**NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES**

---

**OFFERYNNAU STATUDOL**

---

---

**STATUTORY INSTRUMENTS**

---

**2006 Rhif 621 (Cy.70)**

**2006 No. 621 (W.70)**

**ADDYSG, CYMRU**

**EDUCATION, WALES**

**Rheoliadau Llywodraethu  
Corfforaethau Addysg Bellach  
(Dirymu) (Cymru)  
2006**

**The Government of Further  
Education Corporations  
(Revocation) (Wales) Regulations  
2006**

**NODYN ESBONIADOL**

**EXPLANATORY NOTE**

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)*

*(This note is not part of the Regulations)*

Mae'r Rheoliadau hyn yn dirymu'r Rheoliadau a restrir yn Rhannau 1 a 2 o'r Atodlen sy'n pennu offerynnau ac erthyglau llywodraethu cychwynnol ar gyfer corfforaethau addysg bellach. Disodlwyd pob un o'r offerynnau a'r erthyglau llywodraethu cychwynnol ar gyfer corfforaethau addysg bellach yng Nghymru gan orchymyn o dan adran 22 o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 (fel y'i diwygiwyd gan baragraff 23 o Atodlen 9 i Ddeddf Dysgu a Medrau 2000 (p.21)). O ganlyniad, mae'r Rheoliadau a restrir yn Rhan 1 o'r Atodlen yn peidio â bod yn effeithiol. Dirymwyd y Rheoliadau a restrir yn Rhan 2 o'r Atodlen mewn perthynas â Lloegr gan O.S. 2002/1094 ac maent bellach yn peidio â bod yn effeithiol o ran Cymru.

These Regulations revoke the Regulations listed in Parts 1 and 2 of the Schedule, which prescribe initial instruments and articles of government for further education corporations. All the initial instruments and articles of government for further education corporations in Wales have been replaced by an order under section 22 of the Further and Higher Education Act 1992 (as amended by paragraph 23 of Schedule 9 to the Learning and Skills Act 2000 (c.21)). Consequently the Regulations listed in the Schedule have ceased to have effect. The Regulations listed in Part 2 of the Schedule were revoked in relation to England by S.I. 2002/1094 and now cease to have effect in relation to Wales.

**2006 Rhif 621 (Cy.70)****2006 No. 621 (W.70)****ADDYSG, CYMRU****EDUCATION, WALES****Rheoliadau Llywodraethu  
Corfforaethau Addysg Bellach  
(Dirymu) (Cymru)  
2006****The Government of Further  
Education Corporations  
(Revocation) (Wales) Regulations  
2006**

*Wedi'u gwneud* 7 Mawrth 2006  
*Yn dod i rym* 6 Ebrill 2006

*Made* 7 March 2006  
*Coming into force* 6 April 2006

Drwy arfer y pwerau a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 21(1) o Ddeddf Addysg Bellach ac Uwch 1992(1) ac sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(2), mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

In exercise of the powers conferred on the Secretary of State by section 21(1) of the Further and Higher Education Act 1992(1) and now vested in the National Assembly for Wales (2), the National Assembly for Wales hereby makes the following Regulations:

**Enwi a Chychwyn**

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Llywodraethu Corfforaethau Addysg Bellach (Dirymu) (Cymru) 2006 a deuant i rym ar 6 Ebrill 2006.

**Title and Commencement**

1. The title of these Regulations is the Government of Further Education Corporations (Revocation) (Wales) Regulations 2006 and they come into force on 6 April 2006.

**Dirymu**

2.-(1) Mae'r Rheoliadau a bennir yn Rhan 1 o'r Atodlen i'r Rheoliadau hyn (sy'n ymwneud â chorfforaethau addysg bellach yng Nghymru) drwy hyn wedi'u dirymu.

(2) Mae'r Rheoliadau a bennir yn Rhan 2 o'r Atodlen i'r Rheoliadau hyn wedi'u dirymu mewn perthynas â Chymru.

**Revocation**

2.-(1) The Regulations specified in Part 1 of the Schedule to these Regulations (which relate to further education corporations in Wales) are hereby revoked.

(2) The Regulations specified in Part 2 of the Schedule to these Regulations are hereby revoked in relation to Wales.

(1) 1992 p.13. Diwygiwyd adran 21(1) gan Ddeddf Safonau a Fframwaith Ysgolion 1998 (p.31), Atodlen 30, Paragraff 35 ac Atodlen 31.

(2) *Gweler* Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (OS 1999/672).

(1) 1992 c.13. Section 21(1) was amended by the School Standards and Framework Act 1998 (c.31), Schedule 30, Paragraph 35 and Schedule 31.

(2) *See* the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (SI 1999/672).

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(1)

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(1)

7 Mawrth 2006

7 March 2006

*D. Elis-Thomas*

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer of the National Assembly

---

(1) 1998 p.38.

---

(1) 1998 c.38.

## YR ATODLEN

## SCHEDULE

Rheoliad 2

Regulation 2

### Rhan 1

### Part 1

#### Y Rheoliadau a Ddirymwyd

#### Regulations Revoked

Rheoliadau Coleg Menai (Llywodraethu) 1994  
(O.S. 1994/1450)

The Coleg Menai (Government) Regulations 1994  
(S.I. 1994/1450)

### Rhan 2

### Part 2

Y Rheoliadau sy'n cael eu Dirymu mewn perthynas  
â Chymru

Regulations revoked in relation to Wales

Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau  
Addysg Bellach) (Cyn Golegau Chweched Dosbarth)  
1992 (O.S. 1992/1957)

The Education (Government of Further Education  
Corporations) (Former Sixth Form Colleges)  
Regulations 1992 (S.I. 1992/1957)

Rheoliadau Addysg (Llywodraethu Corfforaethau  
Addysg Bellach) (Cyn Golegau Addysg Bellach) 1992  
(O.S. 1992/1963)

The Education (Government of Further Education  
Corporations) (Former Further Education Colleges)  
Regulations 1992 (S.I. 1992/1963)

© Hawlfraint y Goron 2006

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery  
Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr  
Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2006

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited  
under the authority and superintendence of Carol Tullo,  
Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of  
Acts of Parliament.

**£3.00**

W270/02/06

ON